

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SG/N/1/TUR/2/Rev.1

11 de julio de 1997

(97-2901)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN DE LAS LEYES, REGLAMENTOS Y PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS EN MATERIA DE MEDIDAS DE SALVAGUARDIA

TURQUÍA

Revisión

Se ha recibido de la Misión Permanente de Turquía la siguiente comunicación, de fecha 1º de julio de 1997.

En relación con la notificación presentada por Turquía de conformidad con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, que se ha distribuido en el documento G/SG/N/1/TUR/2, tengo el honor de adjuntar una lista de las correcciones de algunos errores de copia y de traducción. (Las correcciones se señalan con sombreado.)

TRADUCCIÓN NO OFICIAL

DECRETO N° 95/6814 DEL CONSEJO DE MINISTROS, DE 30 DE
ABRIL DE 1995, Y DECRETO N° 95/7432 DEL CONSEJO DE
MINISTROS, DE 24 DE OCTUBRE DE 1995, POR EL QUE
SE ENMIENDA EL DECRETO N° 95/6814

Decreto sobre las medidas de salvaguardia y la vigilancia relativas
a las importaciones y la administración de contingentes y
contingentes arancelarios

Objetivo y ámbito de aplicación

Artículo 1

El presente Decreto comprende los procedimientos y principios relativos a:

- a) La vigilancia de las importaciones cuando la tendencia de las importaciones de un producto amenaza causar daño a los productores nacionales y cuando así lo requieren los intereses del país.
- b) La adopción de las medidas de salvaguardia necesarias para proteger los intereses del país cuando la importación de un producto registre un aumento tal o se efectúe en condiciones tales que causen daño grave o amenacen causar daño grave a los productores nacionales que produzcan productos similares o productos directamente competidores, a fin de reparar ese daño grave o amenaza de daño grave, teniendo presentes las obligaciones internacionales, a condición de que las medidas en cuestión se limiten a lo necesario para reparar el daño o la amenaza de daño y sean de carácter temporal.
- c) Los contingentes que pueden aplicarse en el marco de las medidas que deban adoptarse con arreglo a los acuerdos bilaterales o multilaterales de comercio preferencial, o unilateralmente pero conforme a las disposiciones de los acuerdos internacionales.
- d) La utilización de contingentes en caso de que se apliquen contingentes arancelarios a las importaciones en el marco de acuerdos bilaterales o multilaterales de comercio preferencial, o unilateralmente pero conforme a las disposiciones de los acuerdos internacionales.

Sin embargo, las disposiciones del presente Decreto, salvo las relativas a la aplicación de contingentes arancelarios, no podrán aplicarse a los textiles y prendas de vestir, con excepción de los incluidos en el GATT de 1994 en el marco de las disposiciones del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, que figura en los anexos al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.

Definiciones y abreviaturas

Artículo 2

Las definiciones y abreviaturas que se utilizan en el presente Decreto son las siguientes:

- a) Ministerio: el Ministerio del que depende la Subsecretaría de Comercio Exterior.
- b) Subsecretaría: la Subsecretaría de Comercio Exterior.
- c) Dirección General: la Dirección General de Importaciones de la Subsecretaría de Comercio Exterior.
- d) Comité: “El Comité de Evaluación de las Medidas de Salvaguardia y la Vigilancia relativas a las Importaciones”, cuya constitución y funciones se especifican en el artículo 4.
- e) Contingentes arancelarios: reducción o exención de los derechos de aduana aplicables a un producto o grupo de productos, hasta una cantidad o valor determinados.
- f) Contingentes: la cantidad y/o el valor de las importaciones para las que se ha otorgado licencia durante un año civil o un período determinado.
- g) Daño grave: menoscabo general significativo en la situación de una rama de producción nacional.
- h) Amenaza de daño grave: clara inminencia de un daño grave.
- i) Rama de producción nacional: el conjunto de los productores de productos similares o directamente competidores que operen en el territorio del país, o aquellos cuya producción conjunta de productos similares o directamente competidores constituya una proporción importante de la producción nacional total de esos productos.

Autoridad

Artículo 3

La Subsecretaría de Comercio Exterior tiene facultad para lo siguiente:

- a) Proponer, aplicar y supervisar la aplicación de medidas de salvaguardia y vigilancia y realizar consultas a nivel internacional en el marco de la legislación conexas, preparar los textos de los acuerdos de conciliación y aplicar esos textos, que entrarán en vigor de conformidad con los procedimientos pertinentes.
- b) Determinar las cantidades y/o valores de los contingentes y el procedimiento y los principios de distribución, con exclusión de los contingentes que habrán de ser determinados por el Comité y que se mencionan en el artículo 4 del presente Decreto, expedir los documentos pertinentes para tal fin y dar a las entidades y organizaciones interesadas instrucciones sobre los procedimientos y las licencias necesarias.

- c) Determinar los procedimientos y principios para la utilización de los contingentes arancelarios establecidos unilateralmente en virtud de acuerdos internacionales o basados en acuerdos bilaterales o multilaterales de comercio preferencial.

Constitución y funciones del Comité de Evaluación de las Medidas de Salvaguardia y la Vigilancia relativas a las Importaciones

Artículo 4

En virtud del presente Decreto se establece el “Comité de Evaluación de las Medidas de Salvaguardia y la Vigilancia relativas a las Importaciones”. El Comité, que estará presidido por el Director General de Importaciones o por un Director General Adjunto designado por éste, estará integrado por un representante autorizado de cada uno de los siguientes órganos: el Ministerio de Industria y Comercio, la Subsecretaría de la Organización Estatal de Planificación, la Subsecretaría de Aduanas, la Unión de Cámaras de Comercio, Industria, Comercio Marítimo y Bolsas de Productos de Turquía, y las Direcciones Generales de Exportaciones, de la Unión Europea y de Acuerdos de la Subsecretaría, así como por el correspondiente Jefe de Departamento de la Dirección General de Importaciones. El Presidente del Comité podrá invitar a participar en sus reuniones a los expertos que considere convenientes, según el carácter de la cuestión que se esté examinando, a fin de celebrar consultas.

La Subsecretaría (Dirección General de Importaciones) prestará servicios de secretaría al Comité.

El Comité tomará las decisiones sobre las medidas de salvaguardia y la vigilancia relativas a las importaciones a propuesta de la Secretaría (Dirección General de Importaciones).

El Comité desempeñará las siguientes funciones:

- a) Iniciar o no investigaciones, prolongar o no la duración de las investigaciones.
- b) Proseguir o dar por terminada la investigación en caso de que la solicitud se retire durante el período de la investigación.
- c) Tomar o no medidas en función de la evaluación de los resultados de la investigación y, en caso de que se tomen medidas, determinar las bases y las cantidades y/o valores de la importación de las mercancías.
- d) Tomar medidas en circunstancias críticas.
- e) Examinar, mantener, modificar o suprimir las medidas adoptadas anteriormente y prorrogar su plazo de aplicación cuando las condiciones así lo requieran.
- f) Evaluar las propuestas que formule la Subsecretaría (Dirección General de Importaciones) en caso de que, en la asignación de los contingentes dentro del marco del presente Decreto, sea necesario supeditar al depósito de una fianza la expedición de documentos para los importadores.

Determinación y evaluación del daño grave o la amenaza de daño grave

Artículo 5

Para determinar y evaluar el daño grave o la amenaza de daño grave, se tendrán en cuenta, en particular, el volumen de las importaciones, el precio de importación y su efecto en la evolución de indicadores económicos tales como la producción, la utilización de la capacidad, las existencias, las ventas, la participación en el mercado, los precios, los beneficios, el rendimiento del capital de inversión, el flujo de caja y el empleo de los productores nacionales que producen productos similares o directamente competidores.

Medidas de salvaguardia y vigilancia

Artículo 6

Para proteger a los productores nacionales que produzcan productos similares o directamente competidores:

- a) Cuando la importación de un producto registre un aumento tal o se efectúe en condiciones tales que puedan causar amenaza de daño, la importación del producto en cuestión estará sujeta a vigilancia, con el fin de seguir la evolución de las importaciones de un producto.
- b) Cuando la importación de un producto registre un aumento tal o se efectúe en condiciones tales que puedan causar daño grave o amenaza de daño grave, se aplicarán medidas de salvaguardia una vez realizada la investigación correspondiente, teniendo en cuenta los intereses del país.
- c) Cuando la importación de un producto registre un aumento tal o se efectúe en condiciones tales que puedan causar daño grave o amenaza de daño grave, en circunstancias críticas en las que cualquier demora entrañaría un perjuicio difícilmente reparable, en caso de que sea necesaria una intervención para proteger los intereses del país, el Comité podrá tomar la decisión de aplicar medidas provisionales. Para que la medida provisional permita reparar el daño grave, consistirá en un aumento de los derechos de aduana del producto en cuestión con arreglo a la legislación conexas. En caso de que se aplique una medida provisional, la investigación correspondiente proseguirá hasta concluirse y continuará el proceso de consultas con los países exportadores interesados.

Los productos sujetos a medidas de salvaguardia sólo podrán importarse con autorización de la Subsecretaría. La importación de un producto sujeto a autorización podrá someterse a la aplicación de un contingente, estableciendo una restricción sobre las cantidades y/o los valores.

Medidas de salvaguardia provisionales

Artículo 7

Con arreglo al apartado c) del artículo 6, en caso de que la medida de salvaguardia que se aplique al producto en cuestión consista en un aumento de los derechos de aduana, si al concluir la investigación se estima que no había necesidad de tomar tal medida, los derechos de aduana volverán a reducirse al nivel que tenían antes de que se aplicara la medida de salvaguardia provisional, y la parte de esos derechos correspondiente al aumento que se haya recaudado se reembolsará a los

interesados, de conformidad con las disposiciones de la legislación de aduanas relativas al reembolso de derechos de aduana. En caso de que se adopten medidas de salvaguardia, los derechos recaudados no serán reembolsables y se ingresarán en el presupuesto.

Contingentes arancelarios

Artículo 8

En caso de que se introduzcan unilateralmente contingentes arancelarios en el marco de acuerdos internacionales o de conformidad con acuerdos de comercio preferencial para cantidades y/o valores fijos de un producto o grupo de productos originarios de un país determinado, el Consejo de Ministros podrá disponer la reducción o la exención de los derechos de aduana.

Fianza

Artículo 9

El Consejo de Ministros podrá requerir que se deposite una fianza por los documentos que hayan de expedirse a los importadores al asignar los contingentes en el marco del presente Decreto, previa propuesta del Comité, formulada a través de la Subsecretaría (Dirección General de Importaciones).

Los bancos se encargarán del cobro de la fianza, a razón del 1 por ciento del equivalente en liras turcas del precio del producto en la divisa que figure en la factura pro forma anexa a la solicitud de asignación de contingente que el importador habrá de presentar a la Subsecretaría (Dirección General de Importaciones).

Si los documentos que se expiden a los importadores a los que la Subsecretaría (Dirección General de Importaciones) ha asignado contingentes sólo se han utilizado en parte o no se han utilizado en absoluto, pero no se han devuelto a la Subsecretaría (Dirección General de Importaciones) en el plazo previsto en el reglamento que se promulgará en el marco del presente Decreto, de conformidad con las disposiciones de la Ley N° 6183 relativa al procedimiento de recaudación de cuentas públicas por cobrar, la fianza se registrará como ingreso en el Fondo de Fomento de la Inversión y Servicios de Ingresos en Divisas.

Publicación

Artículo 10

Las decisiones del Comité sobre la iniciación de investigaciones, su conclusión, la adopción de medidas de salvaguardia y las medidas existentes, según lo dispuesto en el artículo 4, y los procedimientos y principios de la distribución de contingentes y la presentación de solicitudes para la asignación de contingentes se publicarán en el Boletín Oficial.

Reglamento

Artículo 11

Los procedimientos y principios relacionados con la aplicación del presente Decreto y con la labor del Comité se establecerán en el reglamento.

Sanciones

Artículo 12

A aquellos que violen los compromisos contraídos por escrito en el marco del presente Decreto y el reglamento que se promulgue sobre la base del presente Decreto, aquellos que contravengan el presente Decreto y utilicen documentación falsa en los procedimientos de importación, o aquellos que alteren la documentación en la que se basan los procedimientos de importación, sin perjuicio de lo dispuesto en la Ley conexa, se les aplicarán las sanciones previstas en los principios del reglamento de registro de ingresos en el Fondo de Fomento de la Inversión y Servicios de Ingresos en Divisas, cuyo monto se especificará en los compromisos escritos que se obtendrán cuando sea necesario.

Revocación de disposiciones anteriores

Artículo 13

Queda revocado el Decreto N° 93/5155, de fecha 24 de diciembre de 1993, sobre las medidas de salvaguardia y la vigilancia relativas a las importaciones.

Validez

Artículo 14

El presente Decreto entrará en vigor en la fecha de su publicación.

Ejecución

Artículo 15

El Primer Ministro será el encargado de la ejecución del presente Decreto.

Reglamento de la Subsecretaría de Comercio Exterior

REGLAMENTO SOBRE LAS MEDIDAS DE SALVAGUARDIA Y
LA VIGILANCIA RELATIVAS A LAS IMPORTACIONES

PARTE I

OBJETIVO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 1

De conformidad con el Decreto N° 95/6814, de 30 de abril de 1995, y el Decreto N° 95/7432, de 24 de octubre de 1995, por el que se enmienda el Decreto anterior, el presente Reglamento recoge los procedimientos y principios relativos a:

- a) La vigilancia de las importaciones cuando la tendencia en la importación de un producto amenaza causar daño a los productores nacionales y cuando los intereses del país así lo requieran.
- b) La adopción de las medidas de salvaguardia necesarias para proteger los intereses del país cuando la importación de un producto registre un aumento tal o se efectúa en condiciones tales que causen daño grave o amenacen causar daño grave a los productores nacionales que produzcan productos similares o directamente competidores, a fin de reparar ese daño grave o amenaza de daño grave, teniendo presentes las obligaciones internacionales, a condición de que las medidas en cuestión se limiten a lo necesario para reparar el daño o la amenaza de daño y sean de carácter temporal (excluidos los productos textiles y las prendas de vestir que no figuren entre los de la lista del anexo I, que se integraron en el GATT de 1994).

No se aplicarán limitaciones voluntarias de las exportaciones, acuerdos de comercialización ordenada u otras medidas similares respecto de las exportaciones o las importaciones que están prohibidas en virtud del Acuerdo sobre Salvaguardias anexo al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.

PARTE II

DEFINICIONES Y ABREVIATURAS

Artículo 2

A continuación figura el significado de algunos de los conceptos y abreviaturas que se utilizan en el presente Reglamento:

Ministerio: El Ministerio del que dependa la Subsecretaría de Comercio Exterior.

Subsecretaría: La Subsecretaría de Comercio Exterior.

Dirección General: La Dirección General de Importaciones de la Subsecretaría de Comercio Exterior.

Comité: “El Comité de Evaluación de las Medidas de Salvaguardia y la Vigilancia relativas a las Importaciones”, cuyos principios y procedimientos de trabajo se establecen en el artículo 21.

Documento de vigilancia: Un documento expedido o certificado por la Dirección General para la importación de mercancías sujetas a vigilancia.

Documento de autorización: Un documento expedido o certificado por la Dirección General para la importación de mercancías sujetas a medidas de salvaguardia, cuando el país exportador se encarga de la distribución de los contingentes.

Licencia de importación: Un documento expedido por la Dirección General con arreglo a las disposiciones del Reglamento sobre contingentes y contingentes arancelarios para la importación de mercancías a las que se aplica un contingente.

PARTE III

EXAMEN E INVESTIGACIÓN PRELIMINARES

Artículo 3

Cuando la importación de un producto registre un aumento tal o se efectúe en condiciones tales que causen un daño grave o amenaza con causar daño grave a los productores nacionales que produzcan productos similares o directamente competidores, las personas físicas o jurídicas interesadas o las organizaciones o cámaras profesionales a las que estén afiliadas podrán presentar por escrito a la Dirección General una solicitud de examen. Los formularios de solicitud, que se preparan con arreglo a los criterios establecidos en el apartado i) del artículo 9, y de los que figura un ejemplo en el anexo II, deberán cumplimentarse debidamente.

En caso de que así lo estime necesario, la Dirección General podrá solicitar información y documentos adicionales en cualquier etapa del examen preliminar y de la investigación.

Cuando la solicitud se retire en la etapa del examen preliminar, la Dirección General dará por concluidos los procedimientos.

Artículo 4

La Dirección General efectuará el examen preliminar en el plazo de un mes a partir de la fecha de presentación de la solicitud a la que se hace referencia en el artículo 3, debidamente cumplimentada, o, cuando se considere necesario, llevará a cabo un examen preliminar por iniciativa propia (de oficio). En circunstancias excepcionales, la Dirección General podrá prorrogar ese plazo por un mes más.

Los resultados del examen preliminar se presentarán al Comité para que los evalúe. En la evaluación, el Comité tendrá en cuenta básicamente los siguientes factores:

- El nivel y las condiciones de importación y la tendencia de las importaciones y los factores relacionados con las condiciones económicas y comerciales de las mercancías en cuestión.
- Las medidas que puedan adoptarse, de ser necesario, en el marco del Reglamento.

Artículo 5

- i) Si el Comité decide no iniciar una investigación, la Dirección General así lo notificará por escrito a los solicitantes.
- ii) En caso de que el Comité decida iniciar una investigación, la Subsecretaría lo anunciará en el Boletín Oficial. En ese anuncio figurará un resumen de la información que se haya reunido y los interesados deberán transmitir por escrito a la Dirección General la información y los documentos de que dispongan, así como sus opiniones sobre la cuestión, en el plazo que establezca el Comité, para que esos datos se utilicen en la investigación.
- iii) La Dirección General se encargará de llevar a cabo la investigación que deberá concluirse en un plazo de nueve meses. En circunstancias excepcionales, ese plazo podrá prorrogarse por otros dos meses.

Quando la solicitud se retire en la etapa de la investigación, el Comité examinará la cuestión y podrá dar por concluida la investigación.

Artículo 6

- i) La Dirección General podrá solicitar de las personas físicas y jurídicas interesadas la información y los documentos necesarios para la investigación y, cuando se considere necesario, podrá procederse a verificar esa información y esos documentos en presencia de las personas, empresas y organizaciones en cuestión.
- ii) En caso de que se demuestre que existen motivos fundados para dar audiencia a las personas físicas y jurídicas interesadas, junto con los representantes de los países exportadores, por entender que los resultados de la investigación podrían influir en sus intereses, la Dirección General podrá conceder tal audiencia, previa solicitud presentada por escrito en el plazo establecido en el anuncio que se publique en el Boletín Oficial. Además, las personas y representantes mencionados podrán solicitar por escrito que se les permita examinar la información reunida, y, cuando la Dirección General considere que la solicitud está justificada, podrán examinar la información que no se considere confidencial con arreglo a las disposiciones del artículo 7.
- iii) Cuando se estime que la Dirección General no podrá reunir la información necesaria en el plazo previsto o que se está obstaculizando el desarrollo de la investigación, ésta se concluirá sobre la base de los datos disponibles. Cuando la Dirección General determine que la parte interesada o terceras personas han facilitado información falsa o engañosa, no se tendrá en cuenta esa información.

Artículo 7

La información que se reciba con arreglo al presente Reglamento no podrá utilizarse para objetivos distintos de aquellos para los que se ha solicitado. La información de carácter confidencial o la información proporcionada a título confidencial, no podrá revelarse sin la autorización escrita de la parte que la haya facilitado y deberá respetarse el secreto profesional.

Se aceptará que la información es de carácter confidencial cuando su divulgación pueda tener efectos adversos para el que la ha proporcionado o para su fuente.

En las solicitudes de que se respete el carácter confidencial de la información también se indicará el motivo de esa demanda. Sin embargo, si la solicitud de que se respete el carácter confidencial de la información no parece justificarse y si el que ha facilitado la información no desea que se haga pública ni autorizar su divulgación en forma íntegra o resumida, la información en cuestión podrá omitirse de la investigación.

Las disposiciones mencionadas no impiden el uso de la información recogida a título de referencia, para fines de información general, y, en particular, como base para la adopción de las decisiones que se adopten con arreglo al presente Reglamento. Al propio tiempo, cuando se utilice esta información como referencia, se tendrán presentes los intereses legítimos de las personas físicas y jurídicas y, entre otras cosas, se tendrá cuidado de no divulgar secretos comerciales.

Artículo 8

- i) El Comité se reunirá una vez concluida la investigación y la Dirección General le informará de los resultados de ésta.
- ii) Si el Comité decide que no hay necesidad de adoptar medidas de salvaguardia o de vigilancia, la investigación se dará por concluida y la Subsecretaría publicará en el Boletín Oficial esa decisión junto con el resumen de los motivos en los que se ha basado.
- iii) Si el Comité decide aplicar medidas de salvaguardia o de vigilancia a las importaciones, una vez que el Ministerio la haya ratificado, la decisión se publicará en el Boletín Oficial y, según cuál sea su carácter, se pondrán en marcha los procedimientos necesarios con arreglo a las disposiciones que figuran en las partes IV y V.

Artículo 9

- i) En el examen de la tendencia de las importaciones y de las condiciones en las que se efectúan, y del daño grave o amenaza de daño grave a los productores nacionales resultante de esas importaciones, se tendrán en cuenta, en particular, los siguientes factores:
 - a) El volumen de las importaciones, si se ha producido o no un aumento significativo de las importaciones en cifras absolutas o un aumento relativo en función de la producción o el consumo nacionales.
 - b) Los precios de importación, en particular si existe o no una subvaloración significativa de los precios en comparación con los precios de los productos nacionales similares o directamente competidores.
 - c) Las repercusiones para los productores nacionales que producen productos similares o directamente competidores de la evolución de determinados factores económicos tales como:
 - La producción
 - La utilización de la capacidad
 - Las existencias
 - Las ventas
 - La participación en el mercado

- Los precios (si los precios registran un descenso o no registran los aumentos que normalmente se habrían producido)
 - Los beneficios
 - El rendimiento del capital
 - El flujo de caja, y
 - El empleo
- ii) Cuando se alegue la existencia de amenaza de daño, la Dirección General también examinará si la presunta amenaza de daño podría convertirse en un daño real. Para ello, se tendrán en cuenta los siguientes factores:
- a) La tasa de aumento de las exportaciones destinadas a Turquía.
 - b) La capacidad exportadora del país de origen o de exportación, en ese momento o que pueda preverse para el futuro, y la posibilidad de que esa capacidad se utilice para realizar exportaciones a Turquía.

PARTE IV

VIGILANCIA

Artículo 10

- i) Cuando se importe un producto que represente una amenaza de daño para los productores nacionales que produzcan productos similares o directamente competidores, y los intereses del país así lo requieran, la importación del producto en cuestión podrá ser objeto de la vigilancia del Comité con arreglo a los principios previstos en el artículo 11.

La vigilancia tiene por objeto seguir de cerca la evolución que se registre en la importación de un producto, y se aplica mediante la publicación de un “documento de vigilancia”. Cuando el Comité así lo estime necesario, además de la vigilancia “previa”, para asegurar el establecimiento de una relación entre las importaciones realizadas anteriormente y las importaciones en curso y probables del producto en cuestión, también podrá preverse la vigilancia “retroactiva”.

En esas condiciones, la Subsecretaría llevará un registro en el que se indicará que el producto en cuestión es objeto de vigilancia.

- ii) La vigilancia será de carácter temporal y, a menos que el Comité decida otra cosa, la vigilancia previa se anulará de manera automática una vez finalizado el segundo período de seis meses siguiente al período de seis meses en el que se introduzcan las medidas.

Artículo 11

- i) Los productos objeto de vigilancia podrán importarse previa presentación del “documento de vigilancia”, del que figura un modelo en el anexo III. Sin perjuicio de las demás condiciones que se estipulan en la legislación en vigor, la Subsecretaría expedirá gratuitamente el documento de vigilancia para la cantidad total solicitada y en un plazo de cinco días laborables a partir de la fecha de recibo en la Dirección General de la solicitud del importador debidamente cumplimentada.

Siempre que no se disponga otra cosa en la decisión de someter a vigilancia una importación, en la declaración del importador deberán constar únicamente los siguientes datos:

- a) El nombre del importador, su dirección comercial y el número del certificado de importación.
- b) Una descripción de las mercancías.
- c) El número de 8 dígitos del Código de Mercancías.
- d) El país de origen.
- e) El país exportador.
- f) El valor f.o.b./c.i.f. (costo de las mercancías, el seguro y el flete) y la cantidad expresada en la unidad que se utilice en el comercio (toneladas, metros, litros, etc.).
- g) Fecha o fechas y lugar o lugares (tales como puerto, aduana) en que se efectuarán las importaciones.

La Dirección General podrá solicitar la información adicional que considere necesaria.

- ii) La determinación de que el precio unitario al que se efectúa la transacción supera en menos de un 5 por ciento el indicado en el documento de vigilancia no obstaculizará la importación del producto en cuestión. Sin embargo, la Dirección General, teniendo en cuenta el carácter de los productos y las transacciones, podrá fijar otro porcentaje que, en principio, no podrá exceder del 10 por ciento.
- iii) El documento de vigilancia será válido mientras esté en vigor el acuerdo relativo a la vigilancia, siempre que ello no contravenga ninguna otra disposición.
- iv) Cuando así se prevea en la decisión que se adopte con arreglo al artículo 10, el origen de los productos sujetos a vigilancia estará documentado con un “certificado de origen”. La presentación de un certificado de origen no afectará a las demás disposiciones relativas a la presentación de un certificado de esa índole.

PARTE V

MEDIDAS DE SALVAGUARDIA

Artículo 12

Cuando la importación de un producto registre un aumento tal o se efectúe en condiciones tales que causen daño grave o amenacen causar daño grave a los productores nacionales que produzcan productos similares o directamente competidores, en los casos en que sea necesaria una intervención para proteger los intereses del país, el Comité podrá adoptar las siguientes medidas de salvaguardia:

- a) Limitar el período de plazo de validez del documento de vigilancia al que se refiere el artículo 11.

- b) Condicionar la importación del producto en cuestión a la obtención de un permiso en el que se especifiquen las cantidades o valores cuando sea necesario. El producto sujeto a permiso sólo podrá importarse previa presentación de un certificado de licencia/permiso de importación expedido por la Subsecretaría.

Por lo que se refiere a los Miembros de la OMC, las medidas a las que se hace referencia en el primer párrafo sólo se adoptarán cuando la importación registre un aumento tal o se efectúe en condiciones tales que causen o amenacen causar daño grave a los productores nacionales.

Para determinar las cantidades y/o valores de la importación del producto en cuestión (para determinar un contingente), se tendrán en cuenta los siguientes factores:

- Las corrientes comerciales tradicionales del producto en cuestión en los países exportadores.
- El nivel medio de las importaciones en los últimos tres años representativos sobre los que se dispone de estadísticas, a menos que sea necesario un nivel diferente para evitar o reparar un daño grave.
- Otras cuestiones que se consideren necesarias.

Cuando se distribuya un contingente entre los países exportadores, ese contingente podrá negociarse con los países que tengan un interés considerable en la exportación del producto en cuestión.

Cuando esto no sea posible, el contingente se repartirá entre los países exportadores en proporción al porcentaje que les corresponda de las importaciones del producto en cuestión efectuadas en el período representativo, teniendo en cuenta los factores especiales que puedan haber afectado o estar afectando al comercio del producto.

Siempre que se tengan en cuenta las consultas que se celebren bajo los auspicios del Comité de Salvaguardias de la OMC, si las importaciones de uno o más países exportadores han aumentado desproporcionadamente con arreglo al aumento total de las importaciones del producto en el período representativo en cuestión, y si ello ha ocasionado un daño grave, podrá determinarse un procedimiento distinto del especificado *supra*. El plazo de aplicación de ese tipo de medida de salvaguardia, incluidas las medidas provisionales, no excederá de cuatro años.

No se aplicarán medidas de salvaguardia contra un producto originario de un país en desarrollo Miembro de la OMC cuando la parte que corresponda a éste de las importaciones del producto en cuestión no exceda del 3 por ciento, a condición de que los países en desarrollo Miembros con una participación en las importaciones menor del 3 por ciento no representen en conjunto más del 9 por ciento de las importaciones totales del producto en cuestión.

Artículo 13

Las medidas de salvaguardia se aplicarán durante un período suficiente para evitar o reparar un daño grave o para permitir el reajuste de la rama de producción nacional. Si el plazo de aplicación de las medidas de salvaguardia no se prorroga de conformidad con lo dispuesto en el segundo párrafo, no excederá de cuatro años, con inclusión del período de aplicación de cualquier medida de salvaguardia provisional.

Cuando sea necesario mantener las medidas de salvaguardia para evitar o reparar un daño grave, y existan pruebas que demuestren que la rama de producción en cuestión se está reajustando, el plazo de aplicación de las medidas de salvaguardia podrá prorrogarse en función de los resultados de una nueva investigación que se abrirá con arreglo a lo dispuesto en la parte III, y utilizando a los mismos productores que en el caso de las medidas iniciales. El período total de aplicación de las medidas de salvaguardia no podrá exceder de diez años.

Cuando se apliquen contingentes como medida de salvaguardia y la duración de la aplicación de la medida exceda de un año, la medida se liberalizará progresivamente, a intervalos regulares, durante el período de aplicación a fin de facilitar el reajuste. Si la duración de la medida excede de tres años, el caso se volverá a examinar a más tardar al promediar el período de aplicación de la misma.

No volverá a aplicarse ninguna medida de salvaguardia a la importación de un producto que haya estado sujeto a una medida de esa índole en virtud del presente Reglamento hasta que transcurra un período igual a la mitad de aquél durante el cual se haya aplicado anteriormente tal medida, a condición de que el período de no aplicación sea como mínimo de dos años.

No obstante, podrá volver a aplicarse a la importación de un producto una medida de salvaguardia cuya duración sea de 180 días o menos cuando haya transcurrido un año como mínimo desde la fecha de introducción de una medida de salvaguardia relativa a la importación de ese producto, y no se haya aplicado tal medida de salvaguardia al mismo producto más de dos veces en el período de cinco años inmediatamente anterior a la fecha de introducción de la medida.

Artículo 14

Cuando se llegue a la conclusión de que es necesario introducir un límite cuantitativo o *ad valorem* a título de medida de salvaguardia como resultado de las investigaciones del Comité, se informará de ello lo antes posible al país o los países exportadores interesados y se celebrarán consultas con vistas a llegar a un acuerdo en un plazo de 30 días a más tardar. Los resultados de las consultas se presentarán al Comité y, previa ratificación de la decisión del Comité por el Ministerio, empezará a aplicarse la medida.

Sin embargo, si se aplican medidas provisionales, o si no se llega a un acuerdo con los países exportadores en un plazo de 30 días a partir de la fecha de la notificación de las consultas, y si los países exportadores interesados no llevan a cabo la distribución, se informará a los países exportadores en cuestión y la Dirección General se encargará de la distribución.

Artículo 15

- a) Con arreglo al párrafo a) del artículo 12, cuando el Comité haya tomado la decisión de limitar el plazo de validez de los documentos de vigilancia, los nuevos plazos de validez,
- b) Con arreglo al párrafo b) del artículo 12, cuando el Comité haya tomado la decisión de aplicar límites cuantitativos o *ad valorem* (contingentes) a las importaciones, de conformidad con las disposiciones del Reglamento sobre Contingentes y Contingentes Arancelarios, la información necesaria,

se publicará(n) por la Subsecretaría en el Boletín Oficial.

Artículo 16

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 14, cuando el país exportador aplique la solución a la que se haya llegado como resultado de las consultas, el importador podrá obtener de la Subsecretaría (Dirección General) un permiso para importar la cantidad y/o el valor que se haya convenido con el exportador, o la Subsecretaría certificará el permiso que hayan expedido al importador las autoridades competentes del país exportador.

PARTE VI

MEDIDAS PROVISIONALES

Artículo 17

Cuando la importación de un producto registre un aumento tal o se efectúe en condiciones tales que causen daño grave o amenacen causar daño grave a los productores nacionales que producen productos similares o directamente competidores, en circunstancias críticas en las que toda demora entrañaría un perjuicio difícilmente reparable, o cuando existan pruebas claras de que es necesaria una intervención para proteger los intereses del país, el Comité podrá adoptar medidas de salvaguardia provisionales. Las medidas provisionales podrán consistir en:

- a) La vigilancia de las importaciones.
- b) La aplicación de una medida de salvaguardia provisional. Si la medida de salvaguardia provisional va dirigida a prevenir o remediar el daño, consistirá en un aumento del derecho de aduana aplicable al producto en cuestión con arreglo a la legislación pertinente.

La duración de las medidas de salvaguardia provisionales no excederá en ningún caso de 200 (doscientos) días.

Cuando se apliquen medidas de salvaguardia provisionales, las investigaciones correspondientes seguirán adelante hasta concluirse, y podrán proseguir las negociaciones con los países exportadores interesados. Las disposiciones de la presente Parte no impiden la adopción de medidas con arreglo a lo dispuesto en las Partes IV y V.

PARTE VII

OTRAS DISPOSICIONES

Artículo 18

El documento de vigilancia deberá presentarse a los bancos en la etapa de la preparación de la licencia de importación y a la autoridad de aduanas correspondiente durante la etapa de la importación propiamente dicha.

Las medidas a las que se hace referencia en los artículos 10 y 12 serán válidas a partir de la fecha de su entrada en vigor. Sin embargo, las medidas comprendidas en los artículos mencionados no podrán aplicarse cuando el país exportador de los productos en cuestión haya concluido las formalidades de aduana o cuando ese producto haya entrado en la aduana antes de que las medidas entraran en vigor.

Artículo 19

Con arreglo a las Partes IV y V, mientras estén en vigor las decisiones relativas a las medidas de salvaguardia o a la vigilancia, la Dirección General podrá convocar una reunión del Comité, por iniciativa propia o en respuesta a una solicitud:

- a) Para examinar las consecuencias de la medida.
- b) Para examinar si sigue siendo necesaria su aplicación.
- c) Para introducir cambios en la medida, o
- d) Para prorrogar su aplicación.

En esas reuniones el Comité evaluará los efectos y los resultados de las medidas en vigor y podrá tomar la decisión de mantenerlas, suprimirlas o modificarlas y, cuando lo considere necesario, prolongar su duración. Una vez ratificadas por el Ministerio, esas decisiones se publicarán en el Boletín Oficial junto con una breve explicación de su fundamento.

Artículo 20

Los datos relativos a la importación de un producto sujeto a los documentos de vigilancia mencionados en la Parte IV (designación de la mercancía, número de 8 dígitos del Código de Mercancías, cantidad, precio, país de origen o país exportador, etc.) serán comunicados a la Dirección General:

- a) Por la autoridad de aduanas interesada, en los 10 primeros días del mes siguiente al mes en el que se ha efectuado la importación.
- b) Por la persona o empresa titular del documento de vigilancia una vez cada dos meses a partir de la fecha de obtención de dicho documento y, en todos los casos, al concluir su plazo de validez.

Artículo 21

La labor del Comité de Evaluación de las Medidas de Salvaguardia y la Vigilancia relativas a las Importaciones se llevará a cabo según los principios y procedimientos que se indican a continuación.

El Comité tomará las decisiones relativas a la aplicación de medidas de salvaguardia y de vigilancia a propuesta de la Dirección General.

El Comité se reunirá a invitación del Presidente, en la fecha y lugar que éste indique.

Para que el Comité pueda reunirse, la participación deberá ser mayoritaria. Cuando no se obtenga la mayoría en la primera reunión, no se tratará de conseguir la mayoría en la reunión que se celebrará al día siguiente.

Las decisiones del Comité se adoptarán por votación, por mayoría de los asistentes a la reunión. Si se registra un empate, se entenderá que la parte a la que dé su voto el Presidente del Comité habrá obtenido la mayoría.

Si se determina que miembros del Comité mantienen con las partes que están siendo objeto de la investigación relaciones de los tipos que se establecen en el artículo 245 del Código de Procedimiento Civil, esos miembros no podrán tomar parte en las reuniones.

Los representantes de organizaciones profesionales que sean miembros del Comité no podrán ser productores, exportadores o importadores de los productos similares o directamente competidores que son objeto de la investigación y no podrán intervenir de ninguna manera en el comercio de esos productos. De lo contrario, se les aplicará lo dispuesto en el párrafo anterior.

La Dirección General prestará servicios de secretaría al Comité.

Artículo 22

El presente Reglamento no excluye la aplicación de:

- a) Prohibiciones, restricciones cuantitativas o controles específicos por motivos de protección de las buenas costumbres, el orden público o la seguridad pública; protección de la vida y la salud de personas, animales o plantas; protección de los tesoros nacionales de valor artístico, histórico o arqueológico, o protección de la propiedad industrial y comercial.
- b) Las transacciones relacionadas con divisas.
- c) Las obligaciones dimanantes de acuerdos internacionales.
- d) El Decreto y el Reglamento relativos al Régimen de Importaciones y los demás instrumentos legislativos relativos a las importaciones cuyas disposiciones no contravengan las del presente Reglamento.

Artículo 23

Se autoriza a la Subsecretaría a promulgar el Comunicado Oficial relativo a la aplicación del presente Reglamento.

Artículo 24

Queda revocado el Reglamento sobre medidas de salvaguardia y vigilancia relativas a las importaciones publicado en el Boletín Oficial N° 21843, de fecha 8 de febrero de 1994.

Artículo 25

El presente Reglamento entrará en vigor en la fecha de su publicación.

Artículo 26

El presente Reglamento será aplicado por el Ministerio del que depende la Subsecretaría de Comercio Exterior.

ANEXO I

LISTA DE PRODUCTOS TEXTILES Y DE VESTIDO
INCLUIDOS EN EL GATT DE 1994

	530710	Hilados de yute y demás fibras textiles del líber, sencillos
	530720	Hilados de yute y demás fibras textiles del líber, torcidos o cableados
	550410	Fibras discontinuas de viscosa, sin cardar ni peinar
	560110	Artículos higiénicos de guata de material textil, p. ej., toallas y tampones higiénicos
	560121	Guata de algodón y artículos de esta guata, excepto artículos higiénicos
	560122	Guata de fibras sintéticas o artificiales y artículos de esta guata, excepto artículos higiénicos
	560129	Guata de materiales textiles y artículos de esta guata, excepto artículos sanitarios
	560130	Tundiznos, nudos y motas, de materias textiles
	560410	Hilos y cuerdas de caucho, recubiertos de textiles
	560500	Hilados metálicos, const. o hilados textiles, combinados con hilos, tiras o polvo de metal
ex	701910	Hilados de fibra de vidrio
ex	392112	Telas tejidas, de punto o sin tejer, recubiertas, revestidas o estratificadas con plástico
ex	392113	Telas tejidas, de punto o sin tejer, recubiertas, revestidas o estratificadas con plástico
ex	392190	Telas tejidas, de punto o sin tejer, recubiertas, revestidas o estratificadas con plástico
ex	420212	Bolsos de viaje, bolsos de mano y productos planos con superficie o recubrimiento externo principalmente de materiales textiles
ex	420222	Bolsos de viaje, bolsos de mano y productos planos con superficie o recubrimiento externo principalmente de materiales textiles
ex	420232	Bolsos de viaje, bolsos de mano y productos planos con superficie o recubrimiento externo principalmente de materiales textiles
ex	420292	Bolsos de viaje, bolsos de mano y productos planos con superficie o recubrimiento externo principalmente de materiales textiles
	531010	Tejidos de yute y demás fibras textiles, crudos
	531090	Los demás tejidos de yute y demás fibras textiles
	590110	Tejidos recubiertos de cola/materias amiláceas, para encuadernar
	590190	Telas para calcar o transparentes para dibujar, lienzos preparados para pintar, tejidos rígidos para sombrerería, etc.
	590410	Linóleo, incluso cortado
	590491	Revestimientos para el suelo, excepto los de linóleo, con soporte de fieltro punzonado o telas sin tejer
	590492	Revestimientos para el suelo, excepto los de linóleo, con otros soportes textiles
	590610	Cintas adhesivas de anchura no superior a 20 cm, cauchutadas
	590699	Tejidos cauchutados, n.e.p.
	590700	Tejidos impregnados, recubiertos o revestidos, n.e.p., lienzos pintados (p. ej., decorados para teatro)
ex	701920	Tejidos de fibra de vidrio
ex	961210	Cintas tejidas de fibras sintéticas o artificiales, excepto de anchura inferior a 30 mm, acondicionadas permanentemente en recambios
	630510	Sacos y talegas, para envasar, de yute y de otras fibras textiles del líber
	630900	Artículos de prendería
ex	640610	Parte superior de calzado con 50 por ciento o más, con superficie o recubrimiento externo de materiales textiles
ex	640699	Polainas y botines de materiales textiles
	650100	Cascos, platos (discos) y bandas (cilindros), de fieltro para sombreros

650200	Cascos para sombreros, trenzados o fabricados por unión de bandas de cualquier materia
660191	Otros tipos de paraguas, sombrillas y quitasoles, con mástil o mango telescópico
660199	Los demás paraguas, sombrillas y quitasoles
880400	Paracaídas, partes y accesorios
911390	Pulseras de materiales textiles para relojes
610311	Trajes o ternos de punto para hombres o niños, de lana o de pelo fino
610312	Trajes o ternos de punto para hombres o niños, de fibras sintéticas
610319	Trajes o ternos de punto para hombres o niños, de las demás materias textiles
610321	Conjuntos de punto para hombres o niños, de lana o de pelo fino
610322	Conjuntos de punto para hombres o niños, de algodón
610323	Conjuntos de punto para hombres o niños, de fibras sintéticas
610329	Conjuntos de punto para hombres o niños, de las demás materias textiles
610811	Combinaciones y enaguas de punto para mujeres o niñas, de fibras sintéticas
610819	Combinaciones y enaguas de punto para mujeres o niñas, de las demás materias textiles
621520	Corbatas y lazos de pajarita, de fibras sintéticas o artificiales, excepto de punto
621590	Corbatas y lazos de pajarita, de las demás materias textiles, excepto de punto
650300	Sombreros y demás tocados de fieltro
650400	Sombreros y demás tocados, trenzados o fabricados por unión de bandas de cualquier materia
650590	Sombreros y demás tocados, de punto de encaje o de otra materia textil
950291	Prendas de vestir para muñecas

ANEXO II

FORMULARIO DE SOLICITUD DE MEDIDAS DE SALVAGUARDIA Y DE VIGILANCIA RELATIVAS A LAS IMPORTACIONES

1. El formulario de aplicación deberá ser cumplimentado debidamente por la empresa/las empresas y, de ser posible, presentado directamente a la Subsecretaría de Comercio Exterior (Dirección General de Importaciones)¹ o a través de organizaciones o cámaras profesionales a las que pertenezca el solicitante, junto con todos los demás documentos (facturas, propuestas, estadísticas comerciales y de producción, informes sobre la capacidad, etc.).
2. En caso de que la información que deba figurar en el formulario de solicitud sea de carácter confidencial con arreglo a lo dispuesto en el artículo 7 del Reglamento sobre las medidas de salvaguardia y la vigilancia relativas a las importaciones, la información en cuestión se presentará por separado en otro documento que se registrará como confidencial, y la solicitud incluirá una explicación de por qué es confidencial esa información y un resumen de la misma, que no será confidencial.
3. El objeto del formulario de solicitud es recoger la siguiente información.
 - 3.1 Evaluar la tendencia seguida en los últimos cinco años (incluido el año en curso) por las importaciones del producto importado respecto del que se solicita que se adopte una medida.
 - 3.2 Determinar comparativamente la evolución de los precios de importación con respecto a los precios reales y a los precios nacionales.
 - 3.3 Determinar si las importaciones del producto importado influyen o no en los productos similares o directamente competidores y pueden ocasionar daño grave, estudiando cuidadosamente lo dispuesto en el artículo XIX del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 y en el Acuerdo sobre Salvaguardias anexo al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.
 - 3.4 Establecer la relación causal entre las importaciones en cuestión y el daño que se ha producido o podría producirse.

El solicitante o los solicitantes deberán facilitar información completa y exacta sobre las cuestiones mencionadas. En caso de que el solicitante actúe en nombre de otra empresa o empresas, deberá demostrar que está debidamente autorizado.

4. Solicitante
 - 4.1 Persona o personas autorizada(s) a presentar la solicitud
Nombre, cargo, números de teléfono y de fax
 - 4.2 Nombre y dirección de la empresa
 - 4.3 Número del registro comercial

¹Subsecretaría de Comercio Exterior, İnönü Bulvarı, 06510 Emek/ANKARA. Fax: 0-312-212-8765.

- 4.4 Otros productores representados por el solicitante²
- 4.5 Porcentaje que representa de la producción de Turquía del producto de que se trata.
- 5. Producto importado al que se solicita que se aplique una medida de salvaguardia o que se someta a vigilancia:
 - 5.1 Definición (descripción de las mercancías, características técnicas, procedimiento de utilización, ámbito de utilización, etc.)
 - 5.2 Código de Mercancías
 - 5.3 Derechos de aduana y otras obligaciones de índole financiera que se apliquen a la importación
 - 5.4 País/países de origen
 - 5.5 País/países del exportador
 - 5.6 Productores y dirección de los productores en el país de origen, si se conocen³
 - 5.7 Exportadores y direcciones de los exportadores en el país de origen o de exportación, si se conocen³
- 6. Importadores del producto al que se desea que se apliquen medidas de salvaguardia o que se someta a vigilancia.
 - 6.1 Cargos y direcciones (incluidos los números de teléfono, télex y fax)
 - 6.2 Carácter del interés comercial que existe entre esos importadores y el país de origen o de exportación, en su caso.⁴
- 7. Los datos sobre el producto objeto de la importación que se indican a continuación deberán referirse a los cuatro último años civiles y al año en curso.
 - 7.1 Las cantidades y valores totales de la importación, si el producto objeto de la reclamación es importado por la empresa o empresas solicitantes (deberán especificarse las unidades de medida: toneladas, kilos, número, etc.).

²Cuando los solicitantes no representen a la totalidad de la rama de producción nacional, deberán facilitarse los cargos, direcciones y números de teléfono y de fax de los demás productores.

³Las direcciones se escribirán claramente y se facilitarán los números de teléfono, télex y fax.

⁴Deberán aclararse los casos en los que exista un interés común o un arreglo similar con el país exportador o con los exportadores.

	<u>Cantidad</u>	<u>Valor</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

- 7.2 Las cantidades y valores totales de la importación, si el producto es importado por la empresa o empresas solicitantes del país o los países objeto de la reclamación (se cumplimentará un formulario separado para cada país).

	<u>Cantidad</u>	<u>Valor</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

- 7.3 Los precios de importación f.o.b/c.i.f. (costo + flete + seguro hasta la frontera de Turquía) del producto objeto de la reclamación se presentarán por separado para cada país.

<u>Países</u>	<u>19..</u>	<u>19..</u>	<u>19..</u>	<u>19..</u>	<u>19..</u>
---------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

8. Producto nacional similar directamente competidor que presuntamente ha sufrido el daño o la amenaza de daño como consecuencia de las importaciones.⁵

Designación del producto
Código de Mercancías
Características técnicas
Ámbito de utilización

8.1	Costo		
		<u>Costo industrial</u>	<u>Costo comercial</u>
	19..		
	19..		
	19..		
	19..		
	19..		

⁵Si la solicitud se refiere a más de una empresa o si están representadas varias empresas, la información se facilitará desglosada por empresas.

8.2 Precio de venta en el mercado interno (costo comercial + beneficio).

Precio de venta en el mercado interno

19..
19..
19..
19..
19..

9. Diferencia de precios entre el producto importado y el producto nacional similar o directamente competidor (ex fábrica o sobre la base del precio de venta).⁶

	<u>Precio del producto nacional</u>	<u>Precio del producto de importación</u>	<u>Diferencia</u>
--	---	---	-------------------

19..			
19..			
19..			
19..			
19..			

10. Producto nacional que presuntamente ha sufrido daño como consecuencia de las importaciones.

10.1 Producción total de Turquía y producción por empresas (número, toneladas, kilos, etc.).

	<u>Producción total de Turquía</u>	<u>Producción de la empresa</u>
--	------------------------------------	---------------------------------

19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

10.2 Capacidad de producción de Turquía (deberá adjuntarse un informe sobre la capacidad).

	<u>Capacidad de producción total de Turquía</u>	<u>Capacidad de producción de la empresa</u>
--	---	--

19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

⁶Si la solicitud se refiere a más de una empresa o si son varias las empresas representadas, la información se facilitará desglosada por empresas.

10.3 Niveles de utilización de la capacidad de producción total de Turquía y por empresas.

	<u>Niveles de utilización de la capacidad de producción total de Turquía (en porcentaje)</u>	<u>Nivel de utilización de la capacidad de producción (en porcentaje)</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

10.4 Exportaciones de la empresa por productos objeto de reclamación.

	<u>Cantidad</u>	<u>Valor</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

10.5 Existencias del producto nacional que ha sufrido daño como consecuencia de las importaciones.

	<u>Existencias al principio del período</u>	<u>Existencias al final del período</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

11. Exposición detallada de los incentivos (de haberlos) de que goza el producto nacional que presuntamente ha sufrido daño o ha enfrentado una amenaza de daño como consecuencia de las importaciones.

	<u>Valor</u>	<u>Tipo de incentivo (a la exportación, a la inversión, etc.)</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

12. Consumo del producto objeto de la reclamación en Turquía.
(Producción + importaciones - exportaciones + existencias).

	<u>Producción</u>	<u>Importaciones</u>	<u>Exportaciones</u>	<u>Existencias</u>
19..				
19..				
19..				
19..				
19..				

13. Ventas de la producción nacional en el mercado nacional.

	<u>Cantidad</u>	<u>Valor</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

14. Cuota de mercado de las mercancías de producción nacional en el mercado interno de los productos objeto de reclamación.⁷

	<u>Participación en el mercado (en porcentaje)</u>
19..	
19..	
19..	
19..	
19..	

15. Participación en el mercado de Turquía del producto o los productos importados objeto de la reclamación.

	<u>Participación en el mercado (en porcentaje)</u>
19..	
19..	
19..	
19..	
19..	

⁷Si la solicitud se refiere a más de una empresa o si son varias las empresas representadas, la información deberá facilitarse desglosada por empresas.

16. Beneficios y pérdidas de operación de la empresa (deberá adjuntarse una declaración de beneficios y pérdidas por productos).

	<u>Beneficios</u>	<u>Pérdidas</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

17. Capital invertido por la empresa en la producción (sobre la base de los productos, de haberlos, que hayan sufrido daños como consecuencia de las importaciones).

	<u>Capital total</u>	<u>Tasa de rendimiento del capital (en porcentaje)</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

18. Evolución del empleo en las ramas de producción nacional que hayan sufrido daño (deberán adjuntarse los documentos anuales remitidos al Ministerio de Hacienda).

	<u>Personal administrativo</u>	<u>Personal de operaciones</u>
19..		
19..		
19..		
19..		
19..		

19. Si el producto importado que causa daño a la producción nacional se utiliza como insumo de producción, los nombres de los sectores que lo utilicen.

1.
2.
3.

20. Si se ha introducido o no un cambio tecnológico significativo en la producción del producto nacional que ha sufrido daño como consecuencia de las importaciones: si se han adoptado o no medidas para mejorar la calidad del producto nacional o racionalizar su producción en los últimos años.

21. Si el productor/solicitante que afirma que ha sufrido un daño ha sufrido también las consecuencias de la competencia de los productores nacionales. De ser así, los motivos.

22. Si ha habido un cambio en la demanda del producto que ha sufrido daño como consecuencia de las importaciones, los motivos de ese cambio y las tasas anuales de variación.

Variación de la demanda (en porcentaje)

19..

19..

19..

19..

19..

Motivos:

23. Si existen, fuera de las importaciones, otros factores (ambientales, cíclicos, etc.) que causen daño al producto nacional a que se refiere la reclamación.

24. Otros aspectos que se considere útil indicar.

ANEXO III

Documento de vigilancia

1. Solicitante (nombre, dirección completa, país) (Teléfono, fax, télex, etc.) Certificado de importación N°	2. Número de registro 3. Último día de validez
4. Si el importador actúa como representante, nombre y dirección de la empresa representada (teléfono, fax, télex, etc.)	5. País de procedencia
	6. País de origen
7. Descripción de la mercancía	8. Código de las Mercancías
10. Puerto o aduana de entrada previstos para la importación	9. Cantidad y/o valor
11. Fecha prevista de importación	
	12. Precio (f.o.b./c.i.f.)
13. Autorización de las autoridades competentes Firma Fecha (Sello)	

(Esta parte será cumplimentada por las autoridades de aduanas)

14. Cantidad y valor totales de la importación		15. Fecha y número de la declaración de entrada en aduana	16. Autorización de la autoridad de aduanas, firma, sello, fecha
En cifras	En palabras		
a) Cantidad			
b) Valor			
a) Cantidad			
b) Valor			
a) Cantidad			
b) Valor			
a) Cantidad			
b) Valor			
a) Cantidad			
b) Valor			

Nota: Si es necesario, las autoridades de aduana adjuntarán a este documento páginas adicionales.